



*Cámara de Comercio e Industria Italiana  
en Guatemala*

# BOLETÍN INFORMATIVO

MARZO 2018

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

# PASEO ITALIA

2018



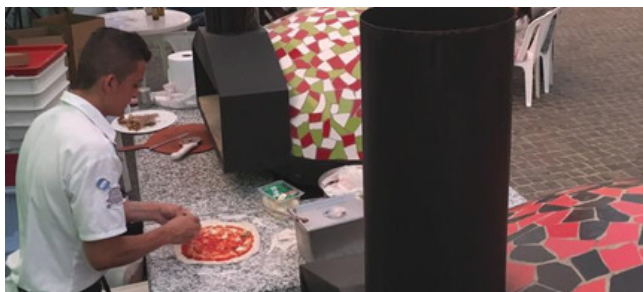
Tras el éxito de 2017, por quinto año consecutivo, la Cámara promueve con vigor y recursos adicionales el evento principal de la presentación, exposición y venta de "Made in Italy" en Guatemala. Los días 21 y 22 de abril serán de actividades, en las cuales se llevarán a cabo, catas de vino, clases de cocina, entre otros.

PARA SOLICITAR INFORMACIÓN DE PROMOCIÓN DE MARCA PUEDES ESCRIBIR A: [ADMIN@CAMCIG.ORG](mailto:ADMIN@CAMCIG.ORG)

# INFORMACIÓN DE INTERÉS

## SEGUNDO CAMPEONATO DE LA PIZZA ITALIANA EN GUATEMALA

2018



Por segunda vez en Guatemala se llevará a cabo el campeonato de la pizza italiana. Dentro de los objetivos se encuentra la promoción de las pizzerías italianas en el país e importadores de productos "Made in Italy" que serán utilizados como ingredientes de las pizzas pero sobre todo se busca promover la cultura y la gastronomía italiana.

El campeonato se realizará el **22 de Abril a las 2:30 de la tarde** en la Plaza principal de Paseo Cayalá

¡Demuestra que puedes hacer la mejor pizza!

Primer premio  
¡UN VIAJE  
A ITALIA!



Tre Fratelli



PERONI ITALY



PARA SOLICITAR INFORMACIÓN E INSCRIBIRTE  
PUEDES ESCRIBIR A: [ADMIN@CAMCIG.ORG](mailto:ADMIN@CAMCIG.ORG)

# INFORMACIÓN DE INTERÉS

## MISS PASEO ITALIA

EMBAJADORA DE LA MARCA 2018

El próximo 21 y 22 de abril se llevará a cabo en la Ciudad de Guatemala la quinta edición de "Paseo Italia".

El evento, organizado por la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala y por las otras entidades y asociaciones del Sistema Italia en Guatemala, ya representa el más importante evento de promoción del Made in Italy en Centro America.

Este año entre las actividades que desarrollarán, se encuentra el concurso de belleza Miss Italia en Guatemala, el cual tiene la novedad este año en que cada participante debe representar una marca asociada a la Cámara Italiana en Guatemala, llamada "Embajadora de la Marca" lo cual tiene como beneficio de participación la presencia de Marca durante el evento y difusión de marca en redes sociales.

**Inscripciones abiertas a partir del  
15 de marzo**

**Ultima fecha de inscripción  
14 de abril**



PARA SOLICITAR INFORMACIÓN  
PUEDES ESCRIBIR A: [ADMIN@CAMCIG.ORG](mailto:ADMIN@CAMCIG.ORG)

# INFORMACIÓN DE INTERÉS

## PRIMER FESTIVAL DEL GELATO EN GUATEMALA

2018

Dada la presencia de un número interesante de productores de gelato artesanal italiano en el país, quienes tienen ingredientes, maquinaria y el know-how italiano. Para hacer un evento novedoso, que nunca se ha hecho, se organizará durante "Paseo Italia" el día domingo el Festival del Gelato Italiano.



PARA SOLICITAR INFORMACIÓN PARA PARTICIPAR  
PUEDES ESCRIBIR A: [ADMIN@CAMCIG.ORG](mailto:ADMIN@CAMCIG.ORG)

## EVENTOS PASADOS



**05 de Enero**

¡Empezamos el año de la mejor manera!  
Acompañamos a nuestro socio Tre Fratelli  
en el sorteo de 10 motos Vespa.  
¡Felicidades a los ganadores!



**25 de Enero**

Primer Caffé Espresso del Mese del año titulado:  
"Aspectos Macroeconómicos 2018"  
Conferencia a cargo del Lic. Eddy Carpio, Director  
del Departamento de Análisis Macroeconómico y  
Pronósticos del BANGUAT.



**30 de Enero**

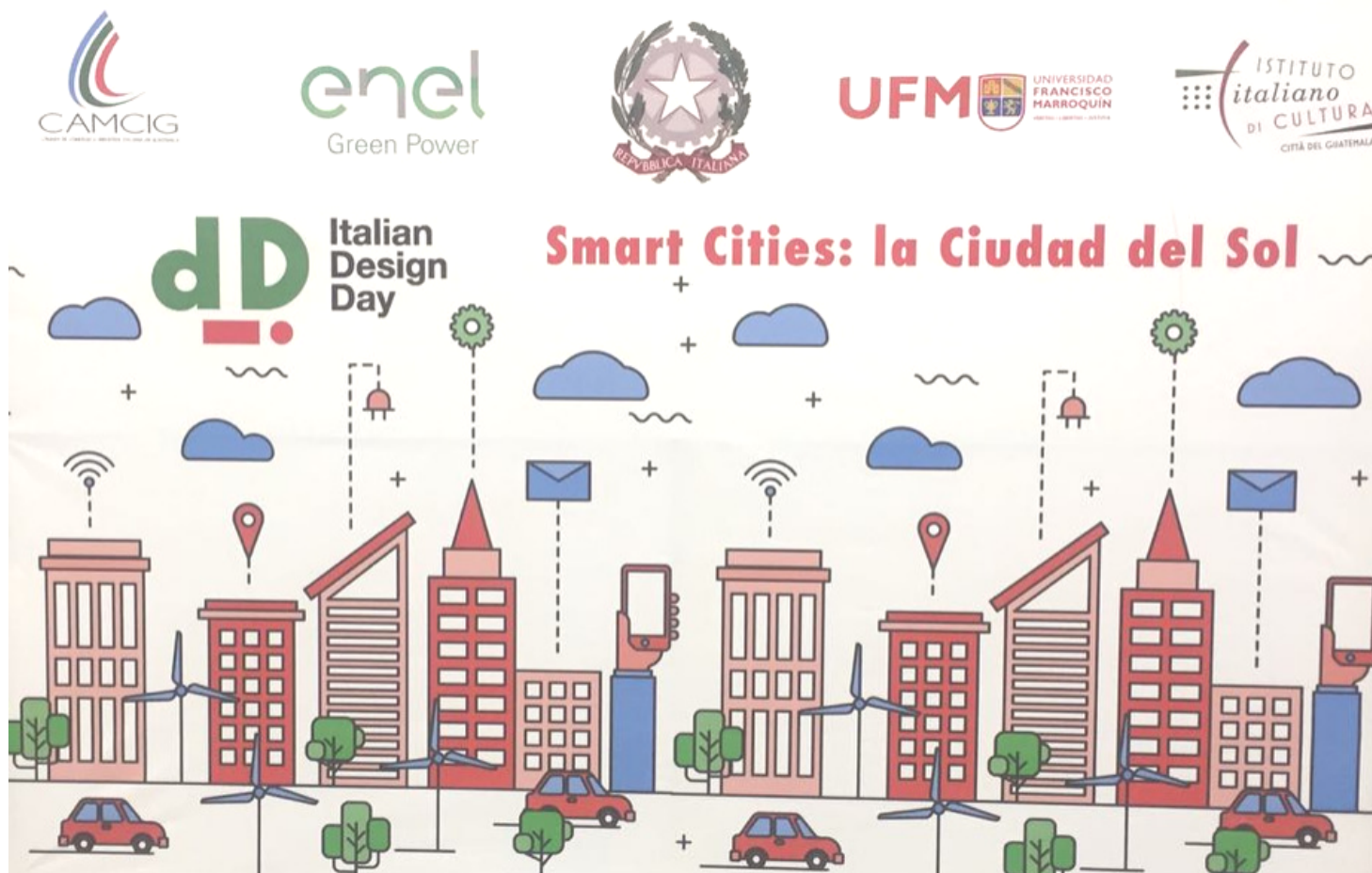
Se presentaron en el Club Italiano, los  
nuevos modelos de Benelli  
¡Felicitemos a nuestro socio Masesa!



**01 de Febrero**

Se llevó a cabo en el Club Italiano de Ciudad  
de Guatemala el Seminario "Sistema internacional  
de protección de las indicaciones geográficas. Los  
casos concretos en Guatemala". Organizado por le  
embajada de Italia en Guatemala en colaboración  
de otros actores del Sistema Italia presentes  
en el país.

## EVENTOS MARZO



## DIA DEL DESIGN ITALIANO

### "SMART CITIES: LA CIUDAD DEL SOL"

El día 12 de Marzo ayer se llevó a cabo la conferencia "Smart Cities: la Ciudad del Sol", en la Universidad Francisco Marroquín. En esta actividad participó el Excelentísimo Embajador de Italia, Edoardo Pucci; el Ing. Paolo Romanacci y el Arq. Edgardo Salamano.



## EVENTOS MARZO

ASAMBLEA GENERAL  
DE SOCIOS CAMCIG

Nueva Junta Directiva para el período 2018 - 2020:

*Presidente: Angelo Teló (Tubex, S.A.), I Vicepresidente: Aldo Fabrizio Grazioso Bonetto (Grazioso Bonetto y Asociados), II Vicepresidente: Roberto Rosati (Consulting Logistic S.A), Secretario: Ricardo Paolo Mosquera Maiello (Mosquera & Ricci, Abogados y Notarios), Tesorero: Gilma Adriana Zauner Cuervo (Comercializadora AZ S.A.), Vocal I: Norma Ivonne Villatoro Castellanos (Enel Guatemala S.A.), Vocal II: Enrique Neutze Toriello (Aseguradora General S.A.)*

El pasado 14 de marzo, en el Club Italiano se llevó a cabo la Asamblea General de Socios de la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala, en donde se dio a conocer a todos los socios; la Memoria de Labores del 2017, los estados financieros, el plan de trabajo y el presupuesto para el año 2018. Así mismo dentro de la agenda tal y como lo establecen los estatutos se llevó a cabo la elección de la Nueva Junta Directiva.



## EVENTOS MARZO

# APERICENA Y RIFA

## LISTADO DE GANADORES

- Agencia Internacional Marítima
- Alimentari
- Altobasso Group, S.A.
- Andrés Primo González Mansilla
- Aseguradora General, S.A.
- Base Industrial
- Beccaris
- Beneficio El Camino, S.A.
- Biotecnología Humana Aplicada, S.A.
- Borgo Rotondo



- Mayita
- Mundo de las Armas, S.A.
- Organizadora de Negocios
- Paninaro
- Pasquale di Cesare
- Pizzería Vesuvio, S.A.
- Plus Markas, S.A.
- Primo de Roma, S.A.
- Ricza, S.A.
- Siracusa, S.A.
- SONAS
- Tecnomecanica de Guatemala, S.A.



- Conflienti, S.A.
- Coprimex, S.A.
- Corporación Piacenza, S.A.
- Distribuidora La Cuisine International
- Eurocomm
- Excelentísimo Embajador de Italia
- Gastronomía Italiana
- Grupo ERRE bi, S.A.
- La Buona Aubergina, S.A.
- Livenza
- Más Treinta y Nueve, S.A.



## GUATEMALA PRESENTE EN DISTINTAS FERIAS EN ITALIA



### SIGEP

Exposición italiana dedicada a la artesanía de excelencia a nivel internacional. Se llevó a cabo en Rimini con la participación de Interdía Food Service y Giuseppe Verdi. (20-24 Enero 2018)



### HOMI

Feria internacional que contempla la exposición de distintos sectores para el hogar como muebles, fragancias, regalos, textiles, jardinería, cuidado personal, etc. En esta feria realizada en Milan participaron Paredes Alemán, Arquitecto y Carmela Enríquez, Diseñadores de Interiores. (26-29 Enero 2018)



### MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ARTIGIANATO

Exposición italiana dedicada a la artesanía de excelencia a nivel internacional. (21 Abril/01 Mayo 2018)

ECOMONDO  
the green technologies expo

06 - 09 NOVEMBER 2018  
RIMINI ITALY

www.ecomondo.com

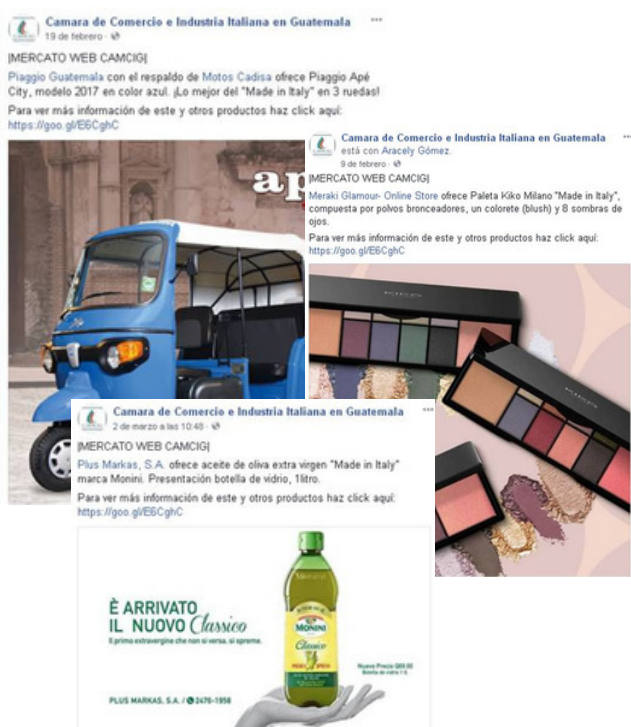


### ECOMONDO

Feria internacional de la economía verde, que se centra en la recuperación de materia y energía y el desarrollo disponible además es considerada como referencia para encontrar todas las empresas del mercado y conocer las nuevas tendencias tecnológicas (06-09 Noviembre 2018)

## MERCADITO WEB

Como parte del apoyo a la promoción de productos y servicios de los socios de la Cámara, se cuenta con un espacio en el sitio web para que cada miembro, que así lo desee, pueda participar de manera gratuita y promocionar un producto/servicio por un mes; además será promovido en Facebook para que tenga un mayor alcance.



La página web de la Cámara será actualizada constantemente siendo este otro de los beneficios y servicios gratuitos. Para visitar los productos y servicios, puede visitar el "Mercadito Online" en el mismo sitio web "www.camcig.org".

PUBLICACIONES EN MEDIOS NACIONALES



LA GAZZETTA  
EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Guatemala, MARZO 2018



**HOMENAJE A ROSSINI**  
El evento forma parte del proyecto cultural "De Morado"  
PÁG. 3

Entrevista con **Fabio Lamborghini**



Una charla con el sobrino del gran Ferruccio Lamborghini  
PÁG. 5



**LA CONSTITUCIÓN ITALIANA**  
70 años de invaluable servicio al país  
PÁG. 6

DÍA DEL DISEÑO ITALIANO



Italian Design Day

Todo el Sistema Italia que opera en Guatemala se reunió el 12 de marzo en el Auditorium de la Universidad Francisco Marroquín de Ciudad de Guatemala donde tuvo lugar el seminario "Ciudad del Sol", organizado para celebrar el Día del Diseño Italiano (Italian Design Day). Este año el evento llegaba a su segunda edición, en el marco de una estrategia más amplia llamada "El estilo de vida italiano", promovida por la red diplomático consular italiana a través de la realización de más de 300 eventos en 100 ciudades en el mundo.

Después de la Segunda Guerra Mundial, Italia encontró espontáneamente la forma de recuperarse de los estragos bélicos a través de la promoción de los sectores de manufactura tradicionales, tales como la moda, la cocina, la automatización mecánica y el mobiliario. El fenómeno italiano de manufactura fue una suerte de prospectiva tecnológica, un impulso espontáneo que se fundamenta en la forma de ser de los italianos: orgullosos de la tradición, herencia, diseño asociado a la innovación, así como la especialización y la tecnología. Y lo hizo bajo el emblema "Made in Italy", una especie de marca colectiva que trae a la



Desde Izquierda: **Edoardo Paerli** (Embajador de Italia), **Luis Chang** (Ministro de Energía y Minas), **Edgardo Salamano** y **Paolo Romanacci**.

mente la imagen exclusiva de producciones, creatividad y estilo de vida que lograron que los productos italianos llegaran a todo el mundo. Solo para resaltar los logros del sector empresarial italiano quiero mencionar que según recientes y confiables estudios el "Made in Italy" es la tercera marca más conocida en el mundo después de Coca Cola y Visa.

El diseño industrial ita-

liano representa también alrededor de un tercio del mercado del diseño global de alta gama. Ahora el design italiano representa un pilar fundamental de la diplomacia económica italiana en el mundo, junto con la lengua, la cocina de calidad y el sistema de museos; el sector del design italiano contribuye de manera significativa al surplus de la balanza comercial del País, en particular el sector del

mueble que en 2017 alcanzó una cuota de 10 millones de euros.

El tema del seminario fue la relación entre design y sostenibilidad, un aspecto central para Italia y para la Trienal de Milán, que llevará como título de la XXII edición "Broken Nature: design takes on human survival". Realizado gracias a la colaboración de la UFM y de Enel Green Power Guatemala, el seminario

tenía el deseo de lanzar un debate sobre el tema de "La ciudad del Sol" - es decir la contribución del genio y de la creatividad italiana a la construcción de "smart cities" en todo el globo - y apreciar la inteligencia y la ciencia italiana puestas al servicio del design en los aspectos macro de nuestra existencia para mejorar la calidad de vida en nuestras ciudades. Las ciudades cubren aproximadamente el 2

por ciento de la superficie terrestre, pero albergan el 50 por ciento de la población mundial, representan el 75 por ciento de la energía consumida y el 80 por ciento del dióxido de carbono emitido.

Con la presencia del Ministro de Energía y Minas, Luis Chang, otros miembros del Gobierno guatemalteco y expertos del sector, dos "embajadores" del Design Italiano, el Ingeniero Paolo Romanacci - Director de Energías Renovables del Grupo Enel en México y Centroamérica - y el Arq. Edgardo Salamano - titular de la Cátedra de Diseño Urbano en la facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires - ilustraron con visionarias e inspiradoras presentaciones la excelencia del sector empresarial italiano en la creación de "ciudades inteligentes" en el mundo. Una ciudad se torna inteligente cuando las aplicaciones tecnológicas crecen al punto de aumentar la productividad y generar mejoras ambientales que incentivan y atraen nuevas empresas.

Italia, con el Día del Diseño Italiano, ofrece su perspectiva y su expertise y desea promover un debate mundial sobre este tema tan importante para el futuro.

*Edoardo Paerli*  
Embajador de Italia

## Guatemala en Semana Santa

La Semana Santa en Guatemala, también conocida como la Semana Mayor, es celebrada por la Iglesia católica en un período de 7 días. Actualmente la Semana Mayor es reconocida como Patrimonio Cultural Intangible de la Nación en conjunto con sus tradiciones.

Las procesiones y actividades religiosas, acaparan la atención y participación de miles de guatemaltecos. Lo interesante de todas estas actividades es que se fortalecen cada año y que cada vez más jóvenes se van sumando a estas tradiciones.

Los devotos católicos han tomado la elaboración de alfombras como parte de las tradiciones de la Semana Mayor. Por otro lado la música es fundamental para las procesiones que se celebran para Semana Santa ya que forman parte de la tradición y cultura de la época.

No puede falta otra tradición en torno a las procesiones: los platos típicos dulces como torrijas y churros, entre otros platillos que pueden degustarse en esta época del año.



## Tradiciones de Semana Santa en Italia



Semana Santa en Italia, más conocida como Pasqua, se llena de representaciones y fiestas populares por todo el país. De Norte a Sur, Italia vive una sucesión de procesiones, ritos religiosos, fiestas tradicionales, representaciones sagradas y tradiciones folclóricas.

Pueblos enteros se reúnen en sus plazas durante la Semana Santa, para celebrar y conmemorar el drama de la Muerte y Resurrección de Jesús.

Las procesiones durante la pascua se toman muy en serio entre los participantes, quienes están de luto por la muerte de cristo. Muchos de las procesiones son bastante emotivos al igual que un funeral.

El domingo de Pascua para los florentinos significa día de paz y perdón. Una procesión toma lugar donde cientos de personas acarrear una carretilla de madera con más de 500 años de antigüedad. Una vez en la plaza del Duomo, en el corazón de Florencia, se llena de fuegos artificiales y pirotecnias y comienza el espectáculo del que ha obtenido su nombre, "scoppio del carro" o la explosión del carro.

Ver artículo completo en: <https://goo.gl/RGJifw>



## CONTACTOS



ASCABI está integrada por las Cámaras de Canadá, Estados Unidos, México, El Salvador, España, Alemania, Italia, Taiwán, China y Francia. Los países relacionados con las Cámaras que integran ASCABI conjuntamente representan la mayor parte del comercio exterior y de la inversión extranjera en Guatemala.



2367-3869/2363-3529 y 5412-6166



[admin@camcig.org](mailto:admin@camcig.org)



12 calle 6-49 zona 14, Ciudad de Guatemala



Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala



@CAMCIG